

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

-----  
NEDERLANDSE AFDELING  
-----

Zitting van 19 juni 1973

Aanwezig : de heer [REDACTED], vast lid, die het voorzitterschap waarneemt  
de heren [REDACTED], vaste leden  
de heren [REDACTED] plaatsvervangende leden  
de heer [REDACTED] inspecteur-generaal, secretaris  
de heer [REDACTED], voorzitter van de V.C.T., die de vergadering  
bijwoont

Nr. 3456/II/N

De Nederlandse afdeling van de V.C.T.,

Gelet op het verzoek van 26 april 1972 waarbij de  
Commissie van Openbare Onderstand van Waasmunster klacht heeft ingediend  
betreffende de tweetalige faktuur van 22 februari 1972, met bijlagen,  
haar door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel op  
15 februari 1972 overgemaakt met het oog op de terugbetaling van een  
bedrag van 38.918 fr. voor medische zorgen en aan een particulier  
verstreckte farmaceutische produkten;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de  
op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in  
bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat de kwestieuze bescheiden aan een openbare instelling van het homogeen Nederlands taalgebied zijn gericht; dat ingevolge artikel 61, § 5 van de S.W.T. de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht bevoegd is;

Overwegende dat bij het onderzoek is gebleken dat de betrokken patiënte, bij haar opneming in het ziekenhuis te Brussel-Hoofdstad gehuisvest was; dat zij zich naderhand te Waasmunster heeft gevestigd;

Overwegende dat de formulieren door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, aangewend voor de mecanografische rekenplichtige bescheiden die betrekking hebben op de in het universitair Sint-Pieters ziekenhuis verstrekte medische zorgen en farmaceutische produkten in het Nederlands en het Frans zijn gesteld; dat zij worden aangevuld met cijfers en conventionele tekens - uitzonderlijk met verwijzingen in de taal van de patiënt -;

Overwegende dat deze bescheiden essentieel te beschouwen zijn als formulieren en drukwerken voor de binnendienst; dat zij naar de bepalingen van artikel 17, § 2 van de S.W.T. te Brussel-Hoofdstad in het Nederlands en het Frans worden gesteld;

Overwegende daarentegen dat de eigenlijke faktuur, dit is het eerste blad van de overgelegde bescheiden geïndividualiseerd en gewaarmerkt is en gericht is aan de Commissie van Openbare Onderstand van Waasmunster; dat het een betrekking uitmaakt met een dienst uit het Nederlands taalgebied; dat ingevolge artikel 17, § 5 van de S.W.T. de taal van dit gebied dient gebruikt;

Beslist om die redenen, met eenparigheid van stemmen, het volgende advies uit te brengen :

Artikel 1.- Het verzoek is ontvankelijk en ten dele gegrond.

De geindividualiseerde faktuur door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel aan de Commissie van Openbare Onderstand van Waasmunster gericht, dient uitsluitend in het Nederlands gesteld te zijn.

De bijlagen aan de faktuur zijn formulieren en drukwerken voor de binnendienst, door mecanografische procédés aangevuld; zij zijn conform artikel 17, § 2 van de S.W.T. in het Nederlands en het Frans gesteld.

Artikel 2.- Voormelde faktuur is, bij toepassing van artikel 58, 1ste lid van de S.W.T., nietig naar de vorm. Zij dient door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, overeenkomstig artikel 58, 3de lid van de S.W.T. vervangen door een bescheid dat naar de vorm regelmatig is.

Artikel 3.- Een afschrift van dit advies wordt genotificeerd aan de Commissie van Openbare Onderstand van Waasmunster, aan de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, aan de gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen, aan de vice-gouverneur van de provincie Brabant en aan de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Artikel 4.- Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid van de S.W.T. wordt de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht aan de V.C.T. mede te delen welk gevolg aan dit advies werd gegeven.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1973.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER

